

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

SANTA FE

---

236

---

SAN GUILLERMO

---

Maestro CÁRMEN ROMERO DE VIVAS Escuela N° 41

Fojas 15

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Folklore Argentino

1  
1

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del Director o maestro que la remite - Carmen Romero de Vivas

Nombre de la persona que la narró - Aurelia de Romero

Edad de esta persona - 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas -

Otros datos -

### Supersticiones

- 1° Cuando la lechuga quita cerca del alero es porque alguien de esa casa morirá -
- 2° Se dice que perro negro y forastero es desgracia en una casa -
- 3° Si mientras se come se da un mordisco en la lengua, sin querer, es porque alguno de la familia está con hambre -
- 4° Para que las brujas no hagan daño hay que cargar siempre la rueda -
- 5° Cuando los gatos fulean cerca de la casa es porque alguien de la familia morirá -
- 6° Cuando los perros ladran hay que decir tres veces la siguiente oración y se callarán inmediatamente "Santa Ana parió a María Santa Isabel a San Juan con estas cuatro palabras los perros se han de callar"
- 7° Cuando las mariposas negras vuelan cerca de la cama de un enfermo, este enfermo morirá -
- 8° Si al poner el rosario debajo de la almohada este envejece amudado es porque algún pariente muerto necesita una misa o responso -
- 9° Cuando alguna persona muere sin haber podido hablar, hay que poner en las noches en un sitio retirado dos velas encendidas, un rosario, tintero, pluma y papel para que el alma del difunto deje escrito lo que necesita -
- 10° Cuando se quiere averiguar si una persona de quien se duda es bruja no hay más que ponerle sin que ella vea un poco de sal debajo de la silla, si es

bruja no podrá levantarse de la silla por mas que pretenda hacerlo.

11- Hay ciertos pajaros nocturnos, se dice de estos que son brujas y que cuando gritan en el aire hay que decirles "mañana haz de volver por sol", la bruja tendra que volver al otro dia y asi podra reconocersela. 12- Cuando muere un niño de pocos años no hay que llorar porque como es un angel las lagrimas de mojan las alas y no puede llegar fronte al cielo.

13- Cuando muere un niño se acostumbra que al hacerle la mortaja se le hace tambien un cordón con hilo cordón; en este cordón la madrina y todos los familiares hacen nudos, con el objeto de que cuando alguno de ellos muera tambien, si por desgracia va al purgatorio, el ángel por medio de ese nudo que le hicieron en el cordón podra salvarlo, pues él echo el cordón al purgatorio y el alma esta se agarrará en él y asi conseguirá llegar a presencia de Dios.

14- Las brujas son unas personas de mucho poder pues con un simple retrato o con un cabello pueden hacer todo el mal que quieran. Una persona embrujada por medio de un retrato tendra que morir si dicho retrato fue tirado en el agua; ahora cuando la bruja carga siempre el retrato de la persona a quien hizo el mal, ésta permanece en estado agonizante y la única que puede curarla en este caso es la misma bruja. 15- Para evitar el dolor de muelas hay que cortar las uñas todos los dias lunes. 16- Tambien se puede evitar el dolor de muelas cargando "el hallar sin buscar". "El hallar sin buscar" es una especie de casita de gusano, duro como la madera y de forma alargada, se encuentra adherido en algunas plantas. 17- Cuando las tormentas son fuertes es bueno hacer llorar un niño tan fuerte como pueda, pues hasta donde se siente el llanto del niño, la tormenta calma. 18- Cuando la tormenta viene acompañada de granizo o hay mas que poner el trépano con la parte cortante hacia arriba y hacer una cruz de ceniza. 19- Si los osos corren de un lado para otro es indicio seguro de lluvia. 20- El picaplor si es verde anuncia alegría si es negro luto. 21- Cuando una criatura se cae y se golpea siendo

3

3

2

chiquita le dan a tomar un té que se hace con un poquito de tierra del lugar mis-  
 mo donde se cayó. Es - No hay que hacer pasar una criatura chiquita que esté dormi-  
 da, por un río o una acequia porque dicen que el espíritu se fresa y queda per-  
 dido, para que vuelva el espíritu a la criatura hay que ir de noche al mismo  
 lugar, una sola persona con un tizón de fuego y llamar a la criatura por  
 tres veces pero tiene que ser de mucho valor porque dicen que los aconte un  
 miedo terrible, pues es "el malo" el que tiene preso el espíritu. Es. Aun niño  
 que se le va el espíritu que puede ser también cuando duerme en el campo  
 y dormido lo traen a la casa, llora siempre y mucho más de noche en la os-  
 curidad porque dicen que lo ven "el malo" con el espíritu.

lo.  
 que cuan-  
 ", la  
 Cuam-  
 un an-  
 do.  
 e le ha-  
 los fra-  
 a tam-  
 do que  
 gato-  
 ia de los.  
 ato o  
 briga-  
 rados en  
 equin  
 ede en  
 mlar  
 vitar  
 s una  
 encuentra  
 llorar  
 riro, la  
 nas que  
 Si los  
 verde  
 mudo

## Folklore Argentino

3

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la reunió - Carmen R. de Viras

Nombre de la persona que la narró - Ramona Romero

Edad de esta persona - 43

Si el maestro sabe que la conoce otras personas -

Otros datos -

### - Juegos infantiles -

Tales como el zuri con la mosca - El tata biquel - El pin pin sarabín - El motentirulirulá - Caballeros a caballo - Para el juego del zuri con la mosca varios niños forman una rueda tomados de las manos; la mitad de esta rueda pertenece al zuri y la otra mitad a la mosca; si la mosca pretende entrar o salir por la parte de rueda perteneciente al zuri los niños se lo impiden y viceversa, la mosca desde fuera del círculo le dice al zuri que debe estar adentro; zuri quiere comer carne gorda? El zuri responde: sí - la mosca continúa: Comé si puedes. Entonces el zuri tiene que correr a la mosca hasta alcanzarla. Después salen otros niños y el juego continúa. "El tata biquel" Varias niñas y niños se sientan en fila - tata biquel se pasea delante de la fila con un palo - el diablo está a cierta distancia acechando la ocasión para llevarse alguno; los chicos desde la fila dicen: Diablito toma panito. Diablito tomá pancito. En el momento que el diablo avanza, los chicos gritan: tata biquel, tata biquel este viene enseguida y corre al diablo pero hay veces en que el diablo es más ligero y entonces logra robar los chicos. "El pin pin sarabín" Para este juego varios chicos se ponen sentados en el suelo con las piernas extendidas y cualquiera de los chicos que quedan en los extremos toca todas las piernas inclusive las de él mientras dice las siguientes palabras: Pin pin sarabín, echillito marfín, manda el agua redonda que esconda este pie tras de la puerta de San Biquel,

mariguita la ponda que rasque y esconda. la pienza que ha quedado con la pa-  
 labra esconda es la que hay que esconder y así continua. El matuntirulirula  
 Varias niñas forman una fila tomadas de las manos. Dos niñas estan el frente  
 y mientras se acercan hacia la fila cantan lo siguiente: Muy buen día mi se-  
 ñoria matuntirulirula. dos de la fila responden: Que quería mi señoria matuntirulirula.  
 Las dos niñas: yo quería una de sus hijas matuntirulirula. la fila: A cual  
 de ellas vd quería matuntirulirula. Las dos niñas: Yo quería a Talana (dice el nombre)  
 matuntirulirula. La fila: que oficio le pondremos matuntirulirula. Las dos niñas:  
 la pondremos de (se nombra cualquier profesión) matuntirulirula. la fila: Ese  
 oficio (si es no) le agrada matuntirulirula. Cuando han encontrado profesión  
 que le agrada a la niña elegida se sigue eligiendo hasta terminar con todas las  
 de la fila. Después se reúnen en rueda y cantan lo siguiente: Hagamos las fiestas  
 juntas todos juntos en general, corderito y corderon tan chiquito y tan badein.  
 Caballeros a caballo - Se forman dos círculos con igual número de niños. Los  
 niños que quedan en el círculo de fuera suben a baluchas en los niños que for-  
 man el círculo interno; así en esta posición se tiran de mano en mano una  
 pelota; si alguno pierde se cambian los papales. Los que estaban a baluchas tie-  
 nen que bajar y tener a los otros.

## Folkllore Argentino

4

Localidad - San Guillermo

Cancha - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite - Carmen R. de Vivas

Nombre de la persona que la narró - Rosenda R. de Córdoba

Edad de esta persona - 30 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Todos los habitantes de Trinogasta y el Puerto como que es maestra de este último lugar.

Otros datos.

### - Curanderismo -

Para curar la ebriedad es bueno darles en té o en la comida un poquito de tierra del cementerio, de una sepultura recién abierta.

Para las manchas de la cara - Moler hormigas con sal y juntarse en las partes manchadas.

Para los ojzuelos - Una pasa de una frita en aceite y que este tibia aplicarse en la parte afectada - Deshacer una mosca en el mismo granito.

Para los flatos - Un té de estiércol de burro.

Para las picaduras de víboras - Se moja alfalfa tierna en vinagre y se pone en la picadura mientras se hace hervir mistol para darles a beber.

Para los furúnculos - Se pone una cataplasma de estiércol de gallina, que sea fresca - Se hace un poco de pan mojado en leche en aceite y se pone en la parte afectada.

Para la indigestión - Tomar todas las mañanas en ayunas un té de yerba de pollo.

Para los agallones - Hacer un collar con palitos de Taitago y colgarse al cuello.

Para el bñito - Tomar un té de yerba del soldado.

Para las oras urinarias - Hacer hervir el mastuerzo y darles a beber - Tomar el agua de pelo de cholo. Cuando una persona se siente atacada al estómago con ganas de salivar y fuertes dolores dicen las curanderas, si es mujer

que es la madre que le ha entrado y si es hombre que se le ha subido el padron  
Estas enfermedades se curan con fricciones y fuertes masajes y hay que procurar  
ante todo que la madre o el padre no hagan caso de los dolos del pecho por  
que entonces es caso perdido. Hay que curarlos con te de ruda.



## Folklore Argentino

5

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite - Carmen R. de Vinas

Nombre de la persona que la creó - Rosenda de Cordoba

Edad de esta persona - 20 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Todos los habitantes de Sinoga y el Puesto como que es maestra de este último lugar.

Otros datos -

### - Costumbres -

Donde hay un carnaval o un baile, los jóvenes casi siempre son los que bailan a dentro "en la salita" y los viejos y los cantores se reúnen en rueda y en el centro el que toca la caja y cantan la vidala, acompañando el canto con un cierto vaiven del cuerpo de izquierda a derecha y a esto es a lo que le llaman chur-lanchar. Entre los habitantes de la campaña pamagueña, especialmente de los departamentos de Sinoga y Belén existe la costumbre de coquear y según dicen les es imposible emprender ningún trabajo sin antes haber hecho su acullio, o sea poner una cierta cantidad de hojas de coca en la boca y de cuando en cuando poner una hoja más lo que ellos llaman llapar el acullio. Para formar bien el acullio necesitan la llita que es una composición de cenizas de ciertas plantas mezcladas con papas hervidas la que una vez seca toma un color gris o negro y dura como piedra; a ningún coquero le falta y de tiempo en tiempo muere un trozo que acompaña con la coca. En casi todos los hogares por más pobres que sean nunca falta algún santo, ya sea de bulto o de estampa. Para la fiesta del santo todos los años, lo llevan al pueblo más próximo a fin de hacerle decir una misa generalmente cantada y con procesión. Primeramente se lo lleva al santo para que lo acompañen, en seguida lo llevan en andas con mucho acompañamiento también a pie, además un hombre que durante la marcha va tocando la caja. Los fieles que

acompañan al santo van rezando el rosario y todos los otros fieles que van saliendo de las ca-  
sas para acompañar el santo, besan primeramente el vestido del santo y en seguida pa-  
san por debajo de las andas y van a engrosar la fila. Una vez en el pueblo hacen repicar  
haciéndolos turo y haciendo estallar cohetes. La fiesta religiosa se compone de una misa can-  
tada y una procesión alrededor de la plaza precedida por los que costean la fiesta. Las cam-  
panas siguen repicando hasta que la imagen ande a la iglesia como así mismo la pi-  
rotécnica. Terminada la ceremonia religiosa llevan el santo a casa del dueño donde lo  
guardan y empieza la fiesta para los que han acompañado; bailan cantan vidalés y  
toman chicha y elija. El único que no descansa es el que toca la caja pues tiene que  
tocar todo ese día también pero es bien recompensado. Con respecto a los demás santos poseen  
además ideas raras; así dicen que San Antonio es protector de las cosas perdidas pero para  
que las haga aparecer es necesario ponerlo preso porque es un santo que necesita el  
rigor; puede ponerlo preso atándole un trapo colorado por el cuello o por los pies  
también haciéndolo pisar un medio (05) hashado en cruz; también haciéndolo pisar  
una cruz hecha con chala. A Santa Rita hay que quitarle la calavera para que  
haga el milagro. No solamente haciéndolo bautizar una criatura se puede adquirir  
compadres, pues también una persona puede hacer compadre a otra regalándole al-  
guna fruta "amicha" (dos unidas en una) y se reputan igualmente como si fueran  
compadres de obligación. A los hijos se les enseña que cuando vean al padrino o a  
la madrina hay que pedirle la bendición; esta es una costumbre en provecho de los  
chicos pues al pedirle la bendición los padrinos no dejan de regalarte algunas  
monedas al chizado.

==

## Folklore Argentino

6

Localidad: San Guillermo

Escuela: Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite: Carmen R. de Vivas

Nombre de la persona que la nombró: Ramona Romero

Edad de esta persona: 43 años

Si el maestro sabe que la conozcan otras personas: -  
otros datos:

### - Juegos de sociedad -

"El gran bonete". Todos los jugadores llevarán el nombre de bonetes ya sea rojo, amarillo, etc. etc., uno de ellos será el gran bonetazo. Empieza el gran bonetazo diciendo diciendo: Al gran bonetazo se le perdió un quillo, quillo pajarrillo y dice que el bonete (nombrando el bonete del color que se le antoja) lo tiene. El bonete indicado tendrá que contestar lo siguiente: ¿Pues yo señor? El gran bonetazo contesta: Pues sí señor. El bonete continúa: Pues no señor. El gran bonetazo sigue con el "pues sí señor" hasta que logra hacerlo equivocarse y si no logra en intento dirá por fin: ¿y quien lo podrá tener? El bonete nombra a cualquier otro y así el juego continúa. "El corderito". Se reúnen las sillas en rueda donde se sentarán los jugadores. El que será la cabeza del cordero se sienta en el medio. Le da uno de los demás jugadores tendrá como nombre una parte del cordero; ejemplo: cola, lana etc. etc. La cabeza empieza: ejemplo: ¿y que me dice la cabeza. Los demás tienen que repetir lo mismo pero nombrando la parte del cordero que les han designado. Esto tienen que hacerlo sin reír porque de lo contrario tienen fregada. Después que se ha jugado un rato y se les ha sacado fregada a casi todos se deja el juego para que saquen las fregadas mediante penitencias. Pero antes de esto reúnen "el tira y afloja" para sacarle fregada al que no consiguieron sacarle mediante el juego. Para sacarle fregada por este procedimiento se le da un franelo para que tenga de una de las

puntas mientras de la otra punta o puerta tiene otra persona que le dirá lo que quiere:

En la orilla de un río

perdi mi caudal

con el tira y afloje

lo volvi a ganar

cuando yo diga afloje va tirar

y cuando yo diga tire va aflojar.

Por este procedimiento no hay quien se escape sin dar frenda. Algunas de las penitencias que se dan en estos juegos son: Hacerse el espejo para que otro se mire. Hacerse el mozo trador. Besar la sombra. Sobre la mesa una fuente fuente ausente o presente, se pone la mesa un sobre diga su nombre, sobre la mesa un nido diga su apellido. Un si un no un es un será y un amalayitas ya. Hacerse el regalo de cera. Detras de la puerta. La cadena de amor. Dar de comer a los fichones. Buscar novio a lo antiguo. Pasar por la calle de la amargura. tocar los doce antes de hora. Donar el potro.

## Folklore Argentino

7

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite - Carmen R de Vivas

Nombre de la persona que la narró - Rosenda R de Córdoba

Edad de esta persona - 30 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - si

Otros datos. -

### - Leyendas -

La mujer de piedra - Dicen que en tiempos remotos hubo un matrimonio muy desunido a causa de que el marido era muy malo. Cansada de tanto sufrir la mujer resolvió huirse un día que la buscaba para pegarle como siempre. Ella subió en lo mas alto de una loma (esta loma se encuentra en el Portezuelo entre Tinogasta y El Puerto) muy difícil de escalarla llevando un hijito de pocos meses. El marido la encuentra y ella al ver que iba a alcanzarla porque subía a pesar de las dificultades le ruega a la Pachá Mama que la envuelva una piedra y en el acto quedó convertida en una mujer de piedra sentada con su hijito en los brazos; el marido le da cuchilladas a la piedra y aun conserva los tajos; enojado porque se había librado. El crespín - El crespín es un pájaro que aparece siempre en los meses de Noviembre a Enero, es decir cuando recién empiezan a madurar las bravas (primera fruta de la higuera). Segun dicen ha sido una mujer y una noche mientras el marido moría ella estaba en un baile y cuando fueron a enterarla de lo ocurrido contestó "Para llorar hay tiempo y para bailar ya no hay tiempo". Cuando pasó el baile y volvió a la casa encontró al esposo muerto. Es por eso que Dios en castigo la convirtió en pájaro y desde entonces lo busca y lo llama al esposo Crespín.

## Folklore Argentino

8

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 1

Nombre del director o maestro que la remite - Carmen R. de Vivas

Nombre de la persona que la narra: Matias Cordoba

Edad de esta persona: 40 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas:

Otros datos

### - Tradiciones populares -

Como a una legua al oeste de El Puerto (Sinogaola) existen todavía unas murallas que parecen ruinas de un antiguo palacio. Según dicen este fue el palacio de los caciques. Los habitantes de este lugar acostumbran visitar la Pampa, pues así llaman a este lugar, con el fin de buscar ollas, jarros y otros objetos que los encuentran enterrados allí. Algunas familias como ser la de Solé, Orquera, Donzaletz poseen algunos de los objetos hechos por los indios y encontrados en las ruinas de este palacio.

---

## Folklore Argentino

9

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la reunió - Carmen R. de Vivas

Nombre de la persona que la narró - Ramona Romero

Edad de esta persona 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas -

Otros datos.

### C-Refranes.

- 1 Cuando la uca es larga no hay maistro que no caiga. 2 Basarse es nada, la ollita es la condenada. 3 El que quiera celeste que le cueste
- 4 - Hasta aquí no más digo y dijo saquelun lo desparejo. 5 De mañana en mañana pierde el carnero la lana. 6 Del dicho al hecho hay mucho trecho. 7 Con la boca y un dedo se hace un potrero 8 Ahijuna ahijuna el amor que no sabe escarmentar, acaba de pasar trabajos y se vuelve a segundar. 9 - No hagas a menos la tira aunque la seas ronchida. 10 - Fijí verde que hay picar, amor mio que hay durar. 11 - Cuando el río suena agua lleva.

daría  
Segun  
de lu-  
ugar,  
tran en  
Touza  
adto

## Folklore Argentino

10

Localidad - San Guillermo

Escuela - Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la reunió - Carmen R de Vivas

Nombre de la persona que la narró - Ramona Romero

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas -

Otros datos

### - Adivinanzas -

En todo se pone - f el nombre

Vamos a la cama a hacer lo que Dios manda, a unir pelo con pelo y el peladito en el medio - f los ojos

Poni tu redondo y tu largo, menimate, menimate te hagamos algo - f el mostero

Dois hermanas muy unidas obligadas a marchar por las puntas adelante y los ojos para tras - f las tijeras

Tengo nombre de animal y siempre vivo cadiente haciendo bien a la que te aunque ellos me tratan mal - f la frava

En blancos pañales nací en verde me cautivé tal fue mi suerte que amarilla quedé - f la naranja

En España soy nacida y en la América vendida - f la aguja

Una vieja larga y seca que le corre la manteca - f la vela

Que es lo que se ve dos veces en un momento, una vez en un mes y ninguna en un año - f la m

En Habana soy nacido y en el mundo consumido - f el tabaco

Tapa sobre tapa corazón de vaca - f el pastel

Sepa pero no de vira caballo pero no de subir - f sepa caballo

Fui por un caminito, encontré un folito cortar lo fude y rasgar no lo fude - f el cabello



Cuatro cabellitos corren y corren y no se pueden alcanzar - f el muy chacho de orillar hilo

Una vieja con un solo ojo que mata liendres y piojos - f la plancha  
Cuatro patatas, cuatro manteos, dos espanta perros y un espanta moscas - f la vaca

Puente sobre fuente fuelletito de mala gente - f la cobrera

Una vieja con un solo diente llamando a toda su gente - f la campana  
Cuando chiquito canso cuando viejoitito dorso - f el melon

Rasca buche tuerce oreja - f la guitarra

Doña Juana va y viene y en el camino se entretiene - f la hormiga

No hay gusto como tener lo justo no hay pesar como quererlo cacar f el botín

Entra zumbando y sale goteando - f el jarro

No es lo que comis adivina si podis - f la muez

Ovillo ovillo cara de indio viejo - f el feludo

Entra lo duro en lo blando y los dos quedan colgando - f los aros

Un animalito vira vira que pierde la vida por hacer una herida f el mosquito

En aquella bonita blanca está una coquita nevada que cuando la tocan se vuelve colorada - f la grana

Fui por un caminito encontré una niña sin brazos por comerle el corazón la hice trescientos pedazos - f la sandía

## Folklore Argentino

11

Localidad - San Guillermo

Escuela Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite Carmen R de Vial

Nombre de la persona que la narró - Rosenda R de Córdoba

Edad de esta persona - 30 años

Si el maestro sabe que la concierne otras personas -  
otros datos.

- Canciones populares -

Vidalitas

Sentadita y en un banco

hija sin padre yo soy

me voy me voy a desecher penas

que penando estoy

Al pobre le ponen banco

al rico le ponen silla

me voy me voy a desecher penas

que penando estoy

De arrabita mi venido

tirado como una bala

porque y tenido noticias

que aquí cantan las vidalitas

yo soy del barrio del alto

donde llueve y no gotea

a mí no me asustan combras

ni bulos que se mensan

Otras vidalita

Comeme comeme

ay vidalita que tu melón

guarda la semilla ay vidalita

para otra ocasión

Frio candaloso ay vidalita

dijame pasar

que mi amante ha muerto

ay vidalita y lo quiero velar.

## Folklore Argentino

12

localidad - San Guillermo

Escuela Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite Carmen Rd Vivas

Nombre de la persona que la navió - Jaime Ahumada

Edad de esta persona -

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - si  
otros datos

### Danzas populares

#### La Firmera

Que me mandaste a decir  
que te amara con firmera  
Que me mandaste a decir  
que te amara con firmera  
porque nadie está obligado  
a pagar correspondencia  
Darás una vuelta con tu compañera  
con las tras traseras con las delanteras  
con ese costado, con el otro lado  
Con esos moditos ponle el codito  
retirate un paso damele un abrazo  
otro poquitito damele un besito  
Ay no no no no  
que me da vergüenza  
tapate la cara que te doy licencia.

- Folkllore Argentino.

13

Localidad - San Guillermo

Escuela Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite Carmen Rde Vivas

Nombre de la persona que la envió Aurelia Romero

Edad de esta persona 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si  
otros datos

Canciones populares

El caramba

( En el borbollón, caramba,  
hay muchos mosquitos, caramba,  
unos pican fuerte, caramba,  
otros despacito. caramba X

( Dime si me quieres, caramba,  
dime la verdad, caramba  
para yo quererte, caramba,  
con seguridad. X

## Folklore Argentino

Localidad - San Guillermo

Escuela Nacional N° 41

Nombre del director o maestro que la remite Carmen Rediviva

Nombre de la persona que la narró Aurelia Romero

Edad de esta persona 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si  
otros datos.

Danzas populares

El remedio

C

Sali, remedio, para mi mal:

curame niña quiero sanar.

Sali, sapito, de abajo el cuero:

quien te gobierna, rubio el cuero.

Sali, sapito, del arenal:

quien te gobierna, cañaveral.

Sali, sapito, de la quinchita

quien te gobierna la quinchita.

Sali, sapito, de la batía:

quien te gobierna la Dorotea

Sali, sapito de monte a monte

quien te gobierna ño Bracamonte.

X

**FOJA**

**FALTANTE**